ABSTRACT

Amalia, Nur Hani. 2019. *Analysis of Translation Technique Used in The Movie Subtitle Entitled "The King's Speech"* Thesis, English Department, Faculty of Letters and Philosophy, Panca Marga University of Probolinggo. The advisor: (1) Drs. Syamsul Anam., M.A. and (2) Hosnol Wafa, S.S., M.Hum.

Key Words: Translation, Techniques Translation, Subtitle, The King's Speech Movie.

This research analyzed subtitle on "THE KING'S SPEECH" movie used by Duke of York as main character in the movie. The purpose of this study to find out Analysis of Translation Technique Used by Movie "The King's Speech". The scope of this research is Movie "The King's Speech" and the limitation of this research is subtitle by The King's Speech Movie. This research describe the translation phenomenon, especially subtitle technique used in the film "The King's Speech".

The theory on translation techniques was based on Molina & Albir (2002) that has 18 translation techniques. This research was qualitative and descriptive. The data collection technique was document analysis. The data analysis technique used is based on Spradley covering domain analysis and taxonomy analysis.

This research has 481 data and found 10 types of translation techniques by Molina, L. and Albir. They are 1.) Literal Translation technique is 339 (70,4%) data, 2.) Calque technique is 6 (0,12%) data, 3.) Adaptation technique is 2 (0,04%) data, 4.) Borrowing technique is 53 (11,15%) data, 5.) Amplification technique is 3 (0,06%) data, 6.) Modulation technique is 2 (0,04%) data, 7.) Reduction technique is 12 (0,24%) data, 8.) Established Equivalent technique is 2 (0,04%) data, 9.) Compensation technique is 7 (0,14%) data, and 10.) Transposition technique is 12 (0,04%) data.